

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/34/160
S/13216

3 April 1979
RUSSIAN

ORIGINAL: ARABIC/
ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать четвертая сессия
Пункты 24 и 25 первоначального
перечня*
ВОПРОС О ПАЛЕСТИНЕ
ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать четвертый год

Письмо Постоянного представителя Ирака при Организации
Объединенных Наций от 2 апреля 1979 года на имя
Генерального секретаря

В своем качестве представителя страны, принимающей Конференцию министров иностранных дел, экономики и финансов арабских стран, имею честь настоящим препроводить копию полного текста резолюций Совета Лиги арабских государств на уровне министров иностранных дел, экономики и финансов арабских стран, принятых в Багдаде 31 марта 1979 года.

Прошу распространить этот текст в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 24 и 25 первоначального перечня и документа Совета Безопасности. Хотелось бы также обратить внимание Вашего Превосходительства на пункт 8 указанного текста, который гласит:

"Организации Объединенных Наций будет направлена просьба о переводе ее региональных отделений, охватывающих арабский регион, из Египта в столицу любого другого арабского государства".

Салах Омар АЛЬ-АЛИ
Постоянный представитель

* A/34/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Резолюции, принятые Советом Лиги арабских государств
на уровне министров иностранных дел, экономики и
финансов арабских стран

Поскольку правительство Республики Египет не приняло во внимание резолюции совещаний глав арабских государств, в частности резолюции шестого и седьмого совещаний, проведенных в Алжире и Рабате, и в то же время не приняло во внимание резолюции девятого Совещания глав арабских государств, в частности призыв королей и глав арабских государств воздержаться от подписания мирного договора с сионистским противником 26 марта 1979 года, бросив, таким образом, вызов воле арабов в соучастии с Соединенными Штатами Америки, оно стало на сторону сионистского противника и предприняло односторонние меры в рамках арабско-сионистского спора. Поступив таким образом, египетское правительство нарушило права арабской нации и поставило ее в трудные и опасные условия. Оно также отказалось от выполнения своей национальной роли в освобождении оккупированных арабских земель, особенно Иерусалима, и от восстановления полных национальных прав арабского народа Палестины, включая возвращение к своим очагам и его право на самоопределение и создание палестинского государства на своей национальной территории.

Исходя из интересов арабской солидарности, сплочения для защиты судьбы и дела арабских государств, отдавая должное борьбе арабского народа Египта и понесенные им жертвы при решении проблем арабских стран и в порядке осуществления резолюций девятого Совещания глав арабских государств на высшем уровне, проведенного в Багдаде со 2 по 5 ноября 1978 года по приглашению правительства Иракской Республики, Совет Лиги арабских государств провел в Багдаде с 27 по 31 марта 1979 года встречу на уровне министров иностранных дел, экономики и финансов. Совет рассмотрел в свете девятого Совещания глав арабских государств последние события в связи с арабско-сионистским конфликтом, происшедшие, в частности, после подписания египетским правительством мирного договора с сионистским противником 26 марта 1979 года, и министры иностранных дел арабских стран договорились о следующем:

1. а) Немедленно отозвать послов арабских стран из Египта.

б) Рекомендовать разорвать политические и дипломатические сношения с правительством Египта при том понимании, что правительства арабских стран должны принять необходимые меры по утверждению этой рекомендации в течение периода не более одного месяца с момента принятия этой резолюции в соответствии с действующими в каждой стране конституционными процедурами.

2. Рассмотреть вопрос о приостановлении членства Арабской Республики Египет в Лиге арабских государств с момента подписания Египтом мирного договора с сионистским противником.

Это означает лишение Египта пользованием его правами в силу членства.

3. а) Временной штаб-квартирой Лиги арабских государств будет являться Тунис, столица Тунисской Республики. Начиная с момента подписания договора между египетским правительством и сионистским противником необходимо информировать Генеральный секретариат, Специализированный совет министров и Постоянный технический комитет Лиги, а также все международные региональные организации о том, что все сношения с Лигой арабских государств должны осуществляться через ее новую временную штаб-квартиру.

б) Призвать правительство Тунисской Республики оказать всю возможную помощь для содействия созданию новой штаб-квартиры Лиги.

с) Создать комитет в составе представителей Ирака, Сирии, Туниса, Кувейта, Саудовской Аравии и Алжира с целью осуществления положений настоящей резолюции и настоятельно призвать государства-члены оказывать необходимую помощь в этом отношении. Комитет должен осуществлять все полномочия Лиги арабских государств, необходимые для осуществления настоящей резолюции, включая обеспечение безопасности всей собственности, активов и документации Лиги и принятие необходимых мер против любых действий, которые могут быть приняты египетским правительством, с тем чтобы помешать переводу штаб-квартиры Лиги или нанести ущерб ее правам и собственности. Кроме того, комитет должен завершить свою задачу, связанную с переводом временной штаб-квартиры в течение двухмесячного периода при условии принятия решения комитетом. Комитет представит доклад о выполнении своих задач первому предстоящему заседанию Совета Лиги арабских государств.

д) Для покрытия связанных с переводом расходов в распоряжение комитета предоставляется сумма в 5 млн. долл. США. Эта сумма подлежит выплате из балансов различных фондов. Комитет правомочен расходовать, по мере необходимости, любую сумму, и договоренность об этом должна быть достигнута комитетом или любым уполномоченным им органом, а эти расходы будут понесены государствами-членами в зависимости от их годового взноса в бюджет Лиги.

е) Персонал Лиги арабских государств, работающий в Генеральном секретариате в момент принятия настоящей резолюции, переводится из постоянной штаб-квартиры во временную штаб-квартиру в

в течение периода, предусмотренного в пункте 3с настоящей резолюции. Указанный в пункте 3с комитет уполномочен выплатить денежную компенсацию должностным лицам в соответствии с уровнем жизни в новой штаб-квартире и урегулировать связанные с ними вопросы до разработки постоянного регламента.

4. Организация, комиссии и федерации арабских стран, указанные в перечне № I, призываются принять необходимые меры по приостановлению членства Египта и временному переводу любых таких организаций, расположенных в настоящее время в Египте, в другие арабские государства, аналогично решению о Генеральном секретариате Лиги.

Исполнительные советы этих организаций и комиссии должны немедленно собраться для осуществления настоящей резолюции в течение периода, не превышающего срок, предусмотренный в пункте 3с выше.

5. Прилагать усилия к приостановлению членства Египта в движении неприсоединения, Исламской конференции и Организации африканского единства в связи с нарушением Египтом резолюций этих организаций, касающихся арабско-сионистского конфликта.

6. Продолжать отношения с арабским народом Египта, за исключением лиц, косвенно или прямо сотрудничающих с сионистским противником.

7. Государства-члены обязуются уведомить все иностранные государства о своей позиции в отношении египетско-сионистского договора и призвать эти страны воздержаться от поддержки этого договора, поскольку он представляет собой ущемление прав палестинского народа и арабской нации и является угрозой международному миру и безопасности.

8. Осудить политику, проводимую Соединенными Штатами Америки, в связи с их ролью в Кэмп-дэвидских соглашениях и в египетско-сионистском договоре.

9. Считать меры, предусмотренные настоящей резолюцией, временными, которые могут быть отменены решением Совета Лиги, как только исчезнут обстоятельства, оправдывающие ее принятие.

10. Арабские страны могут принять законодательство, резолюции и меры, которые могут потребоваться для осуществления настоящей резолюции.

* * *

Совет Лиги арабских государств на уровне министров иностранных дел, экономики и финансов также договорился о следующем:

1. Прекратить с момента подписания договора предоставление египетскому правительству и его учреждениям любых займов, депозитов, банковских услуг и оказания финансовой или технической помощи со стороны правительств арабских государств и их учреждений.

2. Воздерживаться от предоставления экономической помощи египетскому правительству и его учреждениям из средств арабских банков и финансовых учреждений в рамках Лиги арабских государств.

3. Правительства арабских стран и их учреждения должны воздерживаться от приобретения акций и облигаций, выпущенных египетским правительством.

4. После приостановления членства Египта в Лиге арабских государств должно быть также приостановлено его членство в созданных Лигой фондах и организациях, а также прекращены все льготы, которыми Египет может пользоваться из этих источников. В случае размещения каких-либо из этих органов в Египте они должны быть временно переведены в другие арабские страны.

5. Поскольку египетско-сионистский договор и приложения к нему предусматривают обязательство Египта продавать нефть Израилю, арабские страны должны воздерживаться от поставки Египту нефти и нефтепродуктов.

6. Запретить торговый обмен с государственными и частными египетскими учреждениями, ведущими деловые операции с сионистским противником.

7. а) Применять принятые арабскими странами законы, принципы и положения о бойкоте к египетским компаниям, учреждениям и частным лицам, поддерживающим прямые или косвенные отношения с сионистским противником. Осуществлением настоящей резолюции и последующими мерами в этой связи будет заниматься Бюро по бойкоту.

б) Положения подпункта а выше охватывают художественные произведения и произведения искусства, в которых пропагандируются отношения с сионистским противником или которые поддерживают связи с его организациями.

в) Арабские страны подчеркивают важность сохранения отношений с национальными учреждениями Египта, воздерживающимися от сношений с сионистским противником, и призывают их вести деятельность в арабских странах в рамках их сферы компетенции.

/... .

д) Арабские страны подчеркивают важность уважения чувств египтян, работающих и живущих в арабских странах, заботятся об их интересах и укрепляют их связь с арабским миром.

е) Укреплять роль бойкота арабских стран на нынешнем этапе и строго соблюдать его положения под временным руководством помощника Генерального секретаря по экономическим вопросам, который будет непосредственно контролировать работу Бюро по бойкоту в Дамаске. Ему должны быть предоставлены все необходимые полномочия для реорганизации указанного Бюро и представления предложений по соответствующему осуществлению бойкота. Этот аспект будет обсужден на первом совещании Лиги арабских государств.

8. Организации Объединенных Наций будет направлена просьба о переводе ее региональных отделений, охватывающих арабский регион, из Египта в столицу любого другого арабского государства. Арабские страны должны занять единую позицию по этому вопросу.

9. На Генеральный секретариат Лиги арабских государств возлагается задача изучения и изложения совместных арабских проектов, с тем чтобы принять необходимые меры по охране интересов арабской нации таким образом, который был бы совместим с целями этих резолюций. Генеральный секретариат представит свои предложения Совету Лиги арабских государств на его первом заседании.

10. Противостоять сионистским планам посредством разработки арабской стратегии экономической конфронтации путем использования потенциальных возможностей отдельных стран, уделения особого внимания достижению экономического единства арабских стран, укрепления совместного арабского регионального развития в рамках национальных перспектив и расширенного осуществления совместных арабских проектов, служащих целям экономического освобождения и экономической интеграции арабских стран. Кроме того, следует предпринять усилия по диверсификации международных отношений и укреплению их с развивающимися государствами. Генеральный секретариат Лиги арабских государств должен срочно представить специальные исследования о стратегии совместных экономических действий арабских стран Экономическому совету арабских стран на его следующей сессии. За этим последует созыв следующей арабской экономической конференции.

11. Поручить упомянутому выше комитету контроль за осуществлением этих резолюций.

Этому комитету поручается представление последующего доклада Совету Лиги на его первом заседании.

12. Арабские страны должны принять резолюции и законодательство, а также предпринять такие шаги, которые могут потребоваться для осуществления этих резолюций.

13. Эти меры, принятые министрами иностранных дел, экономики и финансов арабских стран, считаются минимумом, необходимым для противостояния угрозам, вытекающим из договора, и правительствам будет предоставлено право выбора таких мер, которые они сочтут необходимыми в дополнение к этим резолюциям.

14. Министры иностранных дел, экономики и финансов арабских стран призывают арабскую нацию поддержать экономические меры, принятые против сионистского противника и египетского режима.
